

TỔNG CÔNG TY  
SẢN XUẤT - XUẤT NHẬP KHẨU BÌNH DƯƠNG  
- CÔNG TY CỔ PHẦN  
-----  
Số: 122/TCTY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
-----  
Bình Dương, ngày 04 tháng 08 năm 2021

**Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội**

- Căn cứ Điều 8 thông tư số 96/2020/TT-BTC ngày 16/11/2020 của Bộ Tài Chính về việc tạm hoãn công bố thông tin trong trường hợp bất khả kháng;

- Căn cứ công văn số 3300/UBND-VX ngày 18/07/2021 của Ủy ban Nhân dân tỉnh Bình Dương về việc thực hiện giãn cách xã hội trên phạm vi toàn tỉnh trong 14 ngày kể từ 0 giờ ngày 19/07/2021;

- Căn cứ công văn số 3636/UBND-VX ngày 01/08/2021 của Ủy ban Nhân dân tỉnh Bình Dương về việc tiếp tục thực hiện giãn cách xã hội trên phạm vi toàn tỉnh trong 14 ngày kể từ 0 giờ ngày 02/08/2021.

Tên tổ chức: **TỔNG CÔNG TY SẢN XUẤT – XUẤT NHẬP KHẨU BÌNH DƯƠNG  
CÔNG TY CỔ PHẦN**  
Tên viết tắt: **PROTRADE** Mã CK: **PRT**  
Điện thoại: **0274-3755243** E-mail: **info@protrade.com.vn**  
Địa chỉ: **số A128, đường 3-2, KP. Đông Tư, P. Lái Thiêu, TP. Thuận An, Bình Dương**

Để đảm bảo thực hiện đúng các biện pháp giãn cách xã hội theo quyết định số 3300/UBND-VX và 3636/UBND-VX của UBND tỉnh Bình Dương về việc áp dụng chỉ thị 16/CT-TTg của Thủ tướng Chính Phủ, Tổng Công ty Sản xuất – Xuất nhập khẩu Bình Dương – CTCP đã triển khai làm việc online tại nhà trong suốt thời gian từ 19/07/2021 đến 15/08/2021. Toàn bộ cán bộ nhân viên và người lao động đều phải thực hiện giãn cách không được ra khỏi nhà. Vì vậy, việc đảm bảo BCTC được hoàn chỉnh (bao gồm báo cáo đã ký và đóng dấu) là việc khó khăn cho Tổng Công ty hiện nay.

Do đó, Tổng Công ty Sản xuất - Xuất nhập khẩu Bình Dương – CTCP báo cáo Ủy ban Chứng khoán Nhà nước và Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội thời gian công bố thông tin của BCTC như sau:

**BCTC Riêng tự lập quý 2/2021 : 17/08/2021.**  
**BCTC Hợp Nhất tự lập quý 2/2021 : 17/08/2021.**

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ, kịp thời nghĩa vụ Công bố thông tin theo thời gian trên. Trân trọng./.

**\* Tài liệu đính kèm:**

- Công văn số 3300/UBND-VX
- Công văn số 3636/UBND-VX
- Chỉ thị số 16/CT-TTg

Đại diện tổ chức  
Người UQ CBTT



HUYỄN QUỐC HUY

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH BÌNH DƯƠNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3300/UBND-VX

Bình Dương, ngày 18 tháng 7 năm 2021

V/v thực hiện giãn cách xã hội theo Chỉ thị 16/CT-TTg của Thủ tướng Chính phủ và các biện pháp cấp bách phòng, chống dịch bệnh Covid-19 trên địa bàn tỉnh.

**HỎA TỐC**

Kính gửi:

- Các sở, ban, ngành <sup>(60)</sup>;
- UBND các huyện, thị xã, thành phố.

Thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại công văn số 969/TTg-KGVX ngày 17/7/2021 về việc thực hiện giãn cách xã hội phòng, chống dịch tại một số địa phương và ý kiến kết luận của đồng chí Nguyễn Văn Lợi - Bí thư Tỉnh ủy - Trưởng Ban Chỉ đạo phòng, chống dịch Covid-19 tỉnh tại Thông báo số 137-TB/TU ngày 17/7/2021; Chủ tịch UBND tỉnh yêu cầu Giám đốc, Thủ trưởng các sở, ban, ngành, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các huyện, thị xã, thành phố, Ban Chỉ đạo phòng, chống dịch Covid-19 tỉnh thực hiện ngay một số nhiệm vụ trọng tâm, biện pháp cấp bách sau đây:

**1. Thực hiện giãn cách xã hội trên phạm vi toàn tỉnh <sup>(1)</sup> trong 14 ngày, kể từ 0 giờ ngày 19/7/2021** theo Chỉ thị số 16/CT-TTg ngày 31/3/2020 của Thủ tướng Chính phủ (gọi tắt là *Chỉ thị 16/CT-TTg*).

- Tổ chức thực hiện nghiêm các nội dung chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ (tại công văn số 969/TTg-KGVX ngày 17/7/2021 và Thông báo số 186/TB-VPCP ngày 15/7/2021); UBND tỉnh tại các Chỉ thị: số 10/CT-UBND ngày 22/6/2021, số 11/CT-UBND ngày 25/6/2021, số 12/CT-UBND ngày 05/7/2021 và các văn bản hướng dẫn việc hoạt động sản xuất của doanh nghiệp trong tình hình dịch bệnh Covid-19 <sup>(2)</sup>.

- Yêu cầu mọi người dân ở tại nhà, chỉ ra ngoài trong trường hợp thật sự cần thiết như: mua lương thực, thực phẩm, thuốc men, cấp cứu; làm việc tại nhà máy, cơ sở sản xuất, cơ sở kinh doanh dịch vụ, hàng hóa thiết yếu (*phải có thẻ công chức, viên chức hoặc giấy chứng minh nơi làm việc*) và các trường hợp khẩn cấp khác do Sở Y tế hướng dẫn; thực hiện nghiêm việc giữ khoảng cách tối thiểu **02 mét** khi giao tiếp; không tập trung quá **02 người** ngoài phạm vi công sở, trường học, bệnh viện và tại nơi công cộng.

- Các sở, ban, ngành, đoàn thể tỉnh, các đơn vị sự nghiệp công lập, UBND cấp

<sup>(1)</sup> Giãn cách xã hội trên phạm vi toàn tỉnh theo nguyên tắc cách ly gia đình với gia đình, tổ với tổ, khu với khu, ấp với ấp, xã với xã, huyện với huyện.

<sup>(2)</sup> Công văn số 3255/UBND-VX ngày 15/7/2021 về việc hướng dẫn sản xuất của doanh nghiệp khu công nghiệp và đăng ký sản xuất theo phương án "03 tại chỗ"; công văn 3297/UBND-TH ngày 16/7/2021 về việc hoạt động sản xuất của doanh nghiệp trong tình hình dịch bệnh Covid-19 theo phương án "03 tại chỗ" và "01 cung đường, 02 địa điểm".

huyện, cấp xã thực hiện việc sắp xếp, bố trí nhân viên làm việc luân phiên, *giảm tối đa* số lượng người làm việc tập trung tại trụ sở cơ quan và thực hiện giải quyết công việc trực tuyến tại nhà nhưng vẫn phải đảm bảo hoàn thành tốt nhiệm vụ được giao. Dừng các hoạt động hội, họp không cần thiết; trường hợp phải tổ chức họp thì tuân thủ tuyệt đối quy tắc 5K của Bộ Y tế cùng các biện pháp phòng chống dịch theo quy định. Người đứng đầu đơn vị *phải chịu trách nhiệm cá nhân* trong việc làm ảnh hưởng đến tiến độ, chất lượng, hiệu quả công việc của đơn vị mình và để cán bộ, nhân viên lây nhiễm dịch bệnh do không chấp hành nghiêm quy định phòng, chống dịch tại công sở.

**Ngành y tế, lực lượng vũ trang bố trí trực chiến 100% quân số.** Các cơ quan thuộc các đơn vị hoạt động công ích, phục vụ thiết yếu và các lực lượng tham gia công tác phòng, chống dịch bệnh trên địa bàn tỉnh căn cứ tình hình thực tế để bố trí cán bộ làm việc phù hợp, đảm bảo yêu cầu nhiệm vụ được giao.

- UBND các huyện, thị xã, thành phố theo phân cấp quản lý địa giới hành chính của mình triển khai thành lập mới các chốt, trạm kiểm soát phòng, chống dịch bệnh trên địa bàn tới tận khu phố, ấp; chủ động có biện pháp cấp thẻ, phiếu đi lại cho người dân có nhu cầu thật sự cần thiết phải ra ngoài; đồng thời, thường xuyên tuần tra, kiểm tra, kiểm soát, nhắc nhở, xử phạt nghiêm các trường hợp vi phạm trong công tác phòng, chống dịch theo quy định và việc thực hiện Chỉ thị số 16/CT-TTg, đặc biệt phải kiên quyết không để "*chật ngoài, lỏng trong*" ở các khu phong tỏa, cách ly. Phối hợp với ngành Công thương trong việc cung cấp hàng hóa thiết yếu.

2. Sở Giao thông Vận tải chủ trì, phối hợp với các đơn vị, địa phương chỉ đạo hạn chế tối đa việc di chuyển giữa các địa bàn, khu vực; dừng việc di chuyển từ vùng có dịch đến các địa phương khác, trừ trường hợp đặc biệt vì lý do công vụ và các trường hợp cung cấp lương thực, thực phẩm, nhu yếu phẩm cần thiết, dịch vụ bưu chính, viễn thông, xe đưa đón công nhân và chuyên gia của các doanh nghiệp (áp dụng "*01 Cung đường, 02 Địa điểm*"), chuyên chở nguyên vật liệu sản xuất, ứng cứu thông tin nhưng phải đảm bảo công tác phòng, chống dịch.

3. Sở Công Thương chủ trì, phối hợp với các đơn vị, địa phương thực hiện kết nối lưu thông hàng hóa giữa các tỉnh, thành phố nhằm đảm bảo cung ứng hàng hóa tiêu dùng thiết yếu, ổn định giá cả các mặt hàng; kịp thời phát hiện và xử lý nghiêm các trường hợp lợi dụng tình hình dịch bệnh để vi phạm các quy định pháp luật; không được để xảy ra tình trạng găm hàng, tăng giá, gây bất ổn thị trường... trong thời gian này. Tạm dừng tất cả hoạt động của chợ tự phát đang hoạt động trên địa bàn tỉnh; quản lý chặt chẽ các chợ truyền thống nếu đáp ứng đủ điều kiện hoạt động (*nơi nào không đảm bảo các điều kiện phòng chống dịch hiệu quả thì dừng hoạt động*); đối với các siêu thị, trung tâm thương mại phải nâng mức độ chống dịch lên mức cao nhất, thường xuyên khử khuẩn, giảm, giãn sự tập trung khi mua sắm... đảm bảo an toàn cho công tác phòng, chống dịch.

#### 4. Bộ chỉ huy quân sự tỉnh, Công an tỉnh:

**Bộ chỉ huy quân sự tỉnh:** Chủ động, quyết liệt triển khai các nhiệm vụ phòng chống dịch ở trạng thái cao nhất theo Kế hoạch được cấp thẩm quyền phê duyệt; chịu trách nhiệm đảm bảo Kế hoạch cách ly tập trung (*50.000 người và mở rộng lên 100.000 người*) và điều hành hiệu quả công tác này, không để bị động, lây nhiễm chéo trong các cơ sở cách ly tập trung.



*Công an tỉnh*: Huy động toàn lực lượng tham gia các hoạt động phòng chống dịch phù hợp, hiệu quả trên từng địa bàn, tăng cường chỉ đạo đảm bảo an ninh trật tự, phòng chống tội phạm, xử lý nghiêm các trường hợp vi phạm an ninh trật tự, vi phạm trong việc thực hiện các hoạt động phòng, chống dịch bệnh.

5. Ban Quản lý các khu công nghiệp và UBND cấp huyện căn cứ chức năng, nhiệm vụ thuộc thẩm quyền, phạm vi quản lý của mình và các quy định của Trung ương, của tỉnh phải chủ động, quyết liệt, sâu sát trong việc chỉ đạo, hướng dẫn, kiểm tra, giám sát và chỉ cho phép hoạt động sản xuất, kinh doanh đối với các cơ sở (*công ty, doanh nghiệp, nhà máy, phân xưởng*) đáp ứng yêu cầu quy định về phòng chống dịch, đặc biệt phải đảm bảo *phương án sản xuất "03 Tại chỗ"* <sup>(3)</sup> hoặc thực hiện *phương án "01 Cung đường, 02 Địa điểm"* <sup>(4)</sup> theo quy định, hướng dẫn của Ngành Y tế; kịp thời ứng phó phù hợp, hiệu quả với tình huống xuất hiện các ca dương tính trong từng doanh nghiệp, không được bị động dẫn đến dễ dịch lây lan, mất kiểm soát.

6. Sở Lao động - Thương binh và Xã hội chủ trì, phối hợp với Sở Tài chính cùng UBND cấp huyện và các đơn vị có liên quan chủ động thực hiện đảm bảo an sinh xã hội, triển khai thực hiện kịp thời, hiệu quả đúng đối tượng theo Nghị quyết số 68/NQ-CP <sup>(5)</sup>, Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg <sup>(6)</sup> và Quyết định số 09/2021/QĐ-UBND ngày 16/7/2021 của UBND tỉnh <sup>(7)</sup>.

Yêu cầu Giám đốc, Thủ trưởng các sở, ban, ngành, Chủ tịch UBND các huyện, thị xã, thành phố khẩn trương tổ chức thực hiện các nội dung nêu trên; trường hợp để xảy ra tình trạng lơ là, chủ quan, mất cảnh giác, không chấp hành nghiêm các quy định, hướng dẫn phòng, chống dịch bệnh thì Người đứng đầu cấp ủy, chính quyền của đơn vị, địa phương đó sẽ bị xử lý trách nhiệm theo quy định.

Trong quá trình tổ chức triển khai thực hiện, nếu phát sinh khó khăn, vướng mắc, các đơn vị, địa phương kịp thời phản ánh về Sở Y tế và UBND tỉnh để được hướng dẫn, xử lý./.

**Nơi nhận:**

- Thủ tướng Chính phủ;
- Ban Chỉ đạo Quốc gia; } (để báo cáo);
- Bộ Y tế;
- TT.TU, TT.HĐND tỉnh;
- CT, các PCT. UBND tỉnh;
- LĐVP, TH, KGVX;
- Báo BD, Đài PTTH BD;
- Công TTĐT tỉnh;
- Lưu: VT, H, Tùng. *in* 21

**KT.CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Nguyễn Lộc Hà**

<sup>(3)</sup> *Phương án sản xuất "03 Tại chỗ"* là sản xuất, ăn uống và nghỉ ngơi tại chỗ.

<sup>(4)</sup> *Phương án "01 Cung đường, 02 Địa điểm"* - 01 cung đường là: Doanh nghiệp đưa rước công nhân từ nơi ở đến nơi làm việc bằng phương tiện tập trung - 02 địa điểm là: 01 địa điểm là khách sạn, ký túc xá, chỗ ở tập trung công nhân; 01 địa điểm là nhà máy sản xuất.

<sup>(5)</sup> *Nghị quyết số 68/NQ-CP* ngày 01/7/2021 của Chính phủ về một số chính sách hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch Covid-19.

<sup>(6)</sup> *Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg* ngày 07/07/2021 của Thủ tướng Chính phủ quy định về việc thực hiện một số chính sách hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch Covid-19.

<sup>(7)</sup> *Quyết định số 09/2021/QĐ-UBND* ngày 16/7/2021 của UBND tỉnh về việc hỗ trợ người lao động không có giao kết hợp đồng lao động và một số đối tượng khác bị tác động bởi dịch Covid-19 trên địa bàn tỉnh Bình Dương.

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH BÌNH DƯƠNG**

Số: 3636 /UBND-VX

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bình Dương, ngày 01 tháng 8 năm 2021

V/v tiếp tục thực hiện giãn cách xã hội theo Chỉ thị 16/CT-TTg của Thủ tướng Chính phủ và các biện pháp cấp bách phòng, chống dịch bệnh Covid-19 trên địa bàn tỉnh.

**HỎA TỐC**

Kính gửi:

- Các Sở, Ban, ngành<sup>(60)</sup>;
- UBND các huyện, thị xã, thành phố.

Thực hiện Công điện số 1063/CD-TTg ngày 31/07/2021 của Thủ tướng Chính phủ về phòng, chống dịch Covid-19, công văn số 5255/VPCP-KGVX ngày 31/07/2021 của Văn phòng Chính phủ về việc bổ sung nội dung Công điện số 1063/CD-TTg và Thông báo số 149/TB-TU ngày 31/7/2021 của Tỉnh ủy về việc kết luận của Thường trực Tỉnh ủy tại cuộc họp giao ban sáng ngày 31/7/2021 về tình hình phòng, chống dịch Covid-19 trên địa bàn tỉnh; Chủ tịch UBND tỉnh chỉ đạo các đơn vị, địa phương thực hiện các nội dung sau:

1. Tiếp tục thực hiện giãn cách xã hội trên phạm vi toàn tỉnh **thêm 14 ngày, kể từ 0 giờ ngày 02/8/2021** theo Chỉ thị số 16/CT-TTg ngày 31/3/2020 của Thủ tướng Chính phủ (gọi tắt là *Chỉ thị 16/CT-TTg*).

2. Yêu cầu Giám đốc, Thủ trưởng các sở, ban, ngành, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các huyện, thị xã, thành phố, Ban Chỉ đạo phòng, chống dịch Covid-19 các cấp theo chức năng, nhiệm vụ, thẩm quyền được giao thực hiện ngay một số nhiệm vụ trọng tâm, biện pháp cấp bách sau đây:

a) Tập trung chỉ đạo thực hiện mạnh mẽ, quyết liệt, thực chất, hiệu quả các biện pháp cụ thể phòng, chống dịch theo đúng ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ và các văn bản của UBND tỉnh tại công văn số 3300/UBND-VX ngày 18/7/2021 và công văn số 3506/UBND-NC ngày 27/7/2021; phải thực hiện nghiêm, nhất quán theo phương châm chỉ có thể thực hiện cao hơn, sớm hơn phù hợp với tình hình thực tế tại địa phương.

b) Tuyên truyền rộng rãi, kiểm soát nghiêm ngặt và thực hiện ngay các biện pháp hỗ trợ cần thiết về đời sống, y tế để người dân an tâm “**ai ở đâu ở đấy**”. Tuyệt đối không để người dân di chuyển khỏi nơi cư trú (địa bàn tỉnh Bình Dương) từ sau ngày 01/8/2021 tới khi hết giãn cách (trừ những người được chính quyền cho phép).

c) Tổ chức hỗ trợ cung cấp ngay, đủ lương thực, thực phẩm cho tất cả những người lao động nghèo, mất thu nhập, không còn dự trữ; không để bất kỳ



người dân nào bị thiếu ăn, thiếu mặc; đồng thời tổ chức hỗ trợ y tế cần thiết cho mọi người dân, nhất là người dân tại các khu phong tỏa.

Bên cạnh đó, tăng cường chăm lo động viên tinh thần, đảm bảo phương tiện phòng hộ, hỗ trợ vật chất đối với lực lượng y tế và các lực lượng trực tiếp chống dịch Covid-19.

d) Tổ chức tốt hệ thống, mạng lưới chăm sóc, điều trị người bị nhiễm vi rút SARS-CoV-2 theo các tầng điều trị; tập trung và ưu tiên năng lực, nâng cao chất lượng điều trị, đặc biệt là đối với các bệnh nhân diễn tiến nặng, hạn chế tối đa các trường hợp tử vong.

đ) Tổ chức tiêm vắc xin nhanh, đúng đối tượng, an toàn, hiệu quả, không để vắc xin hết hạn; tuyệt đối không để xảy ra tình trạng xin cho, lựa chọn vắc xin, lợi dụng chức trách để tiêm cho người không đúng đối tượng và các tiêu cực khác trong việc tiêm vắc xin. Xử lý nghiêm, kịp thời theo pháp luật các trường hợp vi phạm. Người đứng đầu chính quyền địa phương phải chịu trách nhiệm trực tiếp về công tác phòng chống dịch bệnh, trong đó có việc tiêm vắc xin.

e) Tiếp tục huy động đội ngũ cán bộ y tế (*nhất là lực lượng hồi sức cấp cứu*) không phân biệt công, tư tham gia công tác phòng, chống dịch trên địa bàn. Có biện pháp phù hợp để nâng cao chất lượng, số lượng bác sỹ, điều dưỡng viên, kỹ thuật viên. Đồng thời, xây dựng phương án sử dụng hợp lý lực lượng y tế, những nơi không nhất thiết cần nhân viên y tế thì hướng dẫn các lực lượng khác và nhân dân thực hiện.

f) Chủ động xây dựng kế hoạch và thực hiện mua sắm vật tư, thiết bị y tế; triển khai các phương án đảm bảo sản xuất đời sống, an sinh xã hội, trật tự xã hội theo các kịch bản dịch bệnh; sẵn sàng cho tình huống dịch diễn biến xấu. Tuyệt đối không để tiêu cực trong mua sắm.

**3. Sở Thông tin và Truyền thông** chủ trì, phối hợp với Sở Y tế, hướng dẫn, chỉ đạo công khai, minh bạch, kịp thời mọi thông tin về phòng, chống dịch để nhân dân biết, ủng hộ và tích cực tham gia, thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch.

**4. Lực lượng công an, quân sự** thường xuyên và tăng cường tuần tra, kiểm tra, kiểm soát, xử phạt nghiêm các trường hợp vi phạm trong việc thực hiện Chỉ thị số 16/CT-TTg, đặc biệt các trường hợp tự ý di chuyển khỏi địa bàn tỉnh Bình Dương.

**5. Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam** và các tổ chức thành viên, nhất là Đoàn Thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh và Hội Cựu chiến binh các cấp phối hợp với các đơn vị, địa phương chủ động, tích cực tuyên truyền, vận động quần chúng nhân dân chung sức thực hiện chuyển hóa vùng đỏ, bảo vệ và mở rộng vùng xanh trên bản đồ Covid, nghiêm túc chấp hành Chỉ thị số 16/CT-TTg của Thủ tướng Chính phủ, trong đó tập trung thực hiện nghiêm: “*quy tắc 5K*” của Bộ Y tế, “*ai ở đâu ở đấy*” và “*không ra đường khi không thật sự cần thiết*”.



Yêu cầu Giám đốc, Thủ trưởng các sở, ban, ngành, cơ quan, đơn vị, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các huyện, thị xã, thành phố khẩn trương tổ chức thực hiện các nội dung nêu trên; trường hợp để xảy ra tình trạng lơ là, chủ quan, mất cảnh giác, không chấp hành nghiêm các quy định, hướng dẫn phòng, chống dịch bệnh thì Người đứng đầu cấp ủy, chính quyền của đơn vị, địa phương đó sẽ bị xử lý trách nhiệm theo quy định.

Trong quá trình tổ chức triển khai thực hiện, nếu phát sinh khó khăn, vướng mắc, các đơn vị, địa phương kịp thời phản ánh về Sở Y tế và UBND tỉnh để được hướng dẫn, xử lý. /: U

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- TT.TU, TT.HĐND tỉnh;
- CT, PCT.UBND tỉnh;
- UB. MTTQVN tỉnh;
- Công an tỉnh; BCH QS tỉnh;
- TV.BCĐ Covid-19 tỉnh;
- LĐVP, TH, HCTC(Q);
- Lưu: VT, H, Dg, Tùng(VX),



**CHỦ TỊCH**

**Võ Văn Minh**





Cơ quan phát hành: Văn phòng Chính phủ

**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ**      **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 16 /CT-TTg

Hà Nội, ngày 31 tháng 3 năm 2020

**CHỈ THỊ**

**Về thực hiện các biện pháp cấp bách phòng, chống dịch COVID-19**

Dịch bệnh COVID-19 đã bùng phát trên phạm vi toàn cầu làm trên 72 vạn người mắc, gần 3,5 vạn người tử vong ở trên 200 quốc gia, vùng lãnh thổ và chưa có dấu hiệu dừng lại. Ở Việt Nam, số ca mắc đang tăng nhanh từng ngày và có nguy cơ cao lây nhiễm trong cộng đồng. Dự báo, dịch bệnh sẽ lây lan nhanh trên diện rộng, đe dọa nghiêm trọng đến tính mạng, sức khỏe con người và kinh tế - xã hội của đất nước.

Thực hiện Lời kêu gọi của Tổng Bí thư, Chủ tịch nước Nguyễn Phú Trọng, với tinh thần coi trọng sức khỏe và tính mạng của con người là trên hết, để tiếp tục chủ động ngăn chặn, kiểm soát dịch bệnh, Thủ tướng Chính phủ yêu cầu các Bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương tập trung cao độ thực hiện các biện pháp phòng chống dịch đã đề ra, nhất là Chỉ thị số 15/CT-TTg ngày 27 tháng 3 năm 2020, tuân thủ các chỉ đạo của Ban chỉ đạo quốc gia phòng, chống dịch COVID-19, thực hiện có hiệu quả các biện pháp cấp bách sau:

1. Thực hiện cách ly toàn xã hội trong vòng 15 ngày kể từ 0 giờ ngày 01 tháng 4 năm 2020 trên phạm vi toàn quốc theo nguyên tắc gia đình cách ly với gia đình, thôn bản cách ly với thôn bản, xã cách ly với xã, huyện cách ly với huyện, tỉnh cách ly với tỉnh, phân xưởng, nhà máy sản xuất phải bảo đảm khoảng cách an toàn, đeo khẩu trang, thực hiện khử trùng, diệt khuẩn theo quy định. Yêu cầu mọi người dân ở tại nhà, chỉ ra ngoài trong trường hợp thật sự cần thiết như mua lương thực, thực phẩm, thuốc men, cấp cứu, làm việc tại nhà máy, cơ sở sản xuất, cơ sở kinh doanh dịch vụ, hàng hóa thiết yếu không bị đóng cửa, dừng hoạt động và các trường hợp khẩn cấp khác; thực hiện nghiêm việc giữ khoảng cách tối thiểu 2m khi giao tiếp; không tập trung quá 2 người ngoài phạm vi công sở, trường học, bệnh viện và tại nơi công cộng.

Thủ tướng Chính phủ yêu cầu toàn thể nhân dân tự giác chấp hành các yêu cầu, các biện pháp phòng chống dịch, tích cực tham gia khai báo y tế tự nguyện, thực hiện đầy đủ các biện pháp tự bảo vệ mình, gia đình mình và tham gia có trách nhiệm với các hoạt động phòng, chống dịch của các cơ quan chức năng và cộng đồng; người đứng đầu doanh nghiệp, cơ sở sản xuất, cơ sở kinh doanh hàng hóa, dịch vụ chịu trách nhiệm áp dụng các biện pháp phòng, chống dịch tại cơ sở mình, bảo đảm sức khỏe, an toàn cho người lao động.

2. Bộ Y tế, Bộ Công an, Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội, Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh phải thần tốc, cương quyết, dồn mọi nguồn lực và bằng mọi giải pháp xử lý triệt để các "ổ dịch" tại Bệnh viện Bạch Mai (Hà Nội), Quán bar Buddha (thành phố Hồ Chí Minh); tranh thủ từng giờ, từng phút để truy vết, áp dụng các biện pháp phù hợp đối với tất cả các trường hợp có nguy cơ, tiếp





xúc với người bệnh, người qua lại “ô dịch”; tiếp tục kêu gọi người dân đã qua lại các “ô dịch” này khai báo y tế và yêu cầu liên hệ để được xét nghiệm. Yêu cầu Bộ Công an phối hợp với ngành y tế lập danh sách những người liên quan đến các hoạt động của Công ty Trường Sinh có nguy cơ lây nhiễm để theo dõi y tế, giám sát, cách ly, xử lý nhanh triệt để các nguồn lây dịch bệnh.

Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố có liên quan phối hợp chặt chẽ với các Bộ và 2 Thành phố thực hiện tốt nhiệm vụ này. Thực hiện cách ly tại gia đình, khai báo y tế để phân loại, xét nghiệm và cách ly tập trung nếu cần thiết đối với người đã qua lại Bệnh viện Bạch Mai từ ngày 12 tháng 3 năm 2020; giao chính quyền cơ sở tổ chức giám sát chặt chẽ tại từng gia đình.

Bộ Công an và Ủy ban nhân dân cấp tỉnh tiếp tục khẩn trương thực hiện rà soát, kiểm tra y tế, cập nhật tình hình sức khỏe của những người đã nhập cảnh từ ngày 8 tháng 3 năm 2020 nhưng chưa áp dụng cách ly; lập danh sách những người đã tiếp xúc trực tiếp, tiếp xúc gần để phân loại sàng lọc, áp dụng biện pháp cách ly phù hợp (cách ly tập trung, tại nhà, cơ sở lưu trú).

3. Các cơ quan, đơn vị nhà nước bố trí cho cán bộ, công chức, viên chức sử dụng công nghệ thông tin làm việc tại nhà; chỉ những trường hợp thật sự cần thiết như trực chiến đấu, trực cơ quan, cung ứng hàng hóa dịch vụ thiết yếu, xử lý tài liệu mật và các nhiệm vụ cần thiết khác theo yêu cầu mới đến làm việc tại công sở; tăng cường tổ chức họp trực tuyến. Người đứng đầu chịu trách nhiệm về việc cán bộ, nhân viên lây nhiễm dịch bệnh do không chấp hành nghiêm quy định phòng, chống dịch tại công sở.

4. Bộ Giao thông vận tải, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố chỉ đạo cơ bản dừng hoạt động vận chuyển hành khách công cộng. Hạn chế tối đa việc di chuyển từ địa bàn, khu vực này sang địa bàn, khu vực khác; dừng việc di chuyển từ vùng có dịch đến các địa phương khác, trừ trường hợp đặc biệt vì lý do công vụ và các trường hợp cung cấp lương thực, thực phẩm, nhu yếu phẩm cần thiết, xe đưa đón công nhân, chuyên gia của các doanh nghiệp, chuyên chở nguyên vật liệu sản xuất.

#### 5. Giao Bộ Y tế:

a) Chỉ đạo các bệnh viện thực hiện các quy trình và quản lý chặt chẽ, tránh lây nhiễm chéo trong bệnh viện; kiểm soát chặt chẽ, yêu cầu kê khai y tế bắt buộc đối với bệnh nhân, người nhà, người chăm sóc bệnh nhân; mỗi một bệnh nhân chỉ được một người chăm sóc; dừng việc thăm bệnh nhân tại các cơ sở y tế. Có quy định chặt chẽ về tiếp nhận bệnh nhân, không để một cá nhân lây nhiễm làm ảnh hưởng đến hoạt động của toàn bộ bệnh viện.

b) Đề xuất cụ thể cơ chế, chính sách hỗ trợ doanh nghiệp trong nước sản xuất trang thiết bị, dụng cụ y tế, đặc biệt là máy thở, máy theo dõi bệnh nhân, máy truyền dịch, máy lọc máu, báo cáo Phó Thủ tướng Chính phủ Trịnh Đình Dũng chỉ đạo.

c) Báo cáo Thủ tướng Chính phủ các phương án, kịch bản và khả năng ứng cứu đối với trường hợp khẩn cấp về dịch vào chiều ngày 31 tháng 3 năm 2020.



d) Tổ chức, sắp xếp việc tiếp tục khám chữa bệnh tại Bệnh viện Bạch Mai (Hà Nội), bảo đảm an toàn cho cán bộ, nhân viên y tế và nhân dân theo đề nghị của Ban Chỉ đạo và Bộ Y tế.

đ) Xem xét, xử lý các kiến nghị của Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội, hỗ trợ, tạo điều kiện cho Hà Nội kiểm soát dịch bệnh trên địa bàn.

6. Bộ Y tế tổng hợp và định kỳ công bố 2 lần/ngày kết quả xét nghiệm dương tính ở các địa phương, bảo đảm chính xác.

7. Tạm thời đóng cửa các cửa khẩu chính, cửa khẩu phụ dành cho người qua lại từ 00 giờ ngày 01 tháng 4 năm 2020 trên tuyến biên giới với Lào và Campuchia. Kiểm soát chặt chẽ việc nhập cảnh qua các cửa khẩu quốc tế trên các tuyến biên giới đường bộ; tất cả người nhập cảnh từ Lào, Campuchia đều phải cách ly tập trung 14 ngày.

8. Bộ Quốc phòng chỉ đạo tổ chức, sắp xếp, mở rộng các cơ sở cách ly tập trung, tách bạch các trường hợp mới cách ly và đang cách ly, không để lây chéo; tăng cường quản lý đường mòn, lối mở trên các tuyến biên giới.

9. Bộ Công an tăng cường chỉ đạo việc bảo đảm an ninh trật tự, phòng chống tội phạm, nhất là đối với vùng nông thôn.

10. Bộ Tài chính chỉ đạo Tổng cục Hải quan xử lý các vướng mắc trong xuất khẩu khẩu trang vải; yêu cầu các doanh nghiệp kinh doanh bảo hiểm không giới thiệu và triển khai gói bảo hiểm liên quan đến bảo hiểm đối với bệnh COVID-19.

11. Các Bộ, ngành, địa phương và các cơ quan báo chí tiếp tục đẩy mạnh thông tin, tuyên truyền ủng hộ chủ trương bảo vệ sức khỏe của nhân dân, chấn chỉnh một số báo rút tit gây hoang mang, hiểu nhầm. Người chịu trách nhiệm phòng, chống dịch không phát ngôn gây hoảng loạn trong nhân dân.

12. Bộ Công Thương, Ủy ban nhân dân các địa phương chú ý bảo đảm hàng hóa, lương thực, thực phẩm thiết yếu cho nhân dân./

**Nơi nhận:**

- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các Bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc CP;
- UBND tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Văn phòng Trung ương Đảng;
- Văn phòng Tổng Bí thư;
- VP Chủ tịch nước,
- VP Quốc hội;
- Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg, TGĐ Công TTĐT, các Vụ: CN, NC, KTTH, QHQT, QHĐP, TKBT, TH;
- Lưu: VT, KGVX (3b).o. 16



**Nguyễn Xuân Phúc**